

LESSON NOTES

Lower Intermediate #20

A.P.B. on Kinoshita II

CONTENTS

- 2 Kanji
- 2 Kana
- 3 Romanization
- 3 English
- 4 Vocabulary
- 4 Grammar

20

KANJI

1. (再びオフィスにて)
2. 部下2: 社長、木ノ下がまだ中国にいるかどうかはわかりません。
3. 社長: さっき中国にいると言ったじゃないか。
4. 部下1: 実は、木ノ下には放浪癖があるんです。アジアの国にいるかどうかすら、我々にははっきりとわからないのです。彼が行くと言った場所に本当に行くかどうかは誰にもわかりません。気まぐれな男なんです。
5. 社長: この仕事は木ノ下じゃないと無理なんだ！なんとしても見つけだすんだ。
6. 確か・・・木ノ下は大のチベット仏教好きだったな。よし！チベット支局のテンバにつないでくれ。木ノ下の行方を追うんだ。

KANA

1. (ふたたびオフィスにて)
2. ぶか2: しゃちょう、きのしたはまだちゅうごくにいるかどうかはわかりません。
3. しゃちょう: さっきちゅうごくにいるといったじゃないか。
4. ぶか1: じつは、きのしたにはほうろうへきがあるんです。アジアのくにいるかどうかすら、われわれにははっきりとわからないのです。かれがいくといったばしょにほんとうにいくかどうかはだれにもわかりません。きまぐれなおとこなんです。

CONT'D OVER

5. しゃちょう: このしごとはきのしたじゃないとむりなんだ！なんとしてもみつけどすんだ。
6. たしか・・・きのしたはだいのチベットぶっきょうすきだったな。よし！チベットしきよくのテンバにつないでくれ。きのしたのゆくえをおうんだ。

ROMANIZATION

1. (futatabi ofisu nite)
2. BUKA 2: Shachō, Kinoshita ga mada Chūgoku ni iru ka dōka wa wakarimasen.
3. SHACHŌ: Sakki Chūgoku ni iru to itta ja nai ka?
4. BUKA 1: Jitsu wa, Kinoshita ni wa hōrōheki ga aru n desu. Ajia no kuni ni iru ka dōka sura, wareware ni wa hakkiri to wakaranai no desu. Kare ga iku to itta basho ni hontō ni iku ka dōka wa dare ni mo wakarimasen. Kimagure na otoko na n desu.
5. SHACHŌ: Kono shigoto wa Kinoshita ja nai to muri na n da! nantoshitemo mitsukedasu n da. Tashika... Kinoshita wa dai no Chibetto Bukkyō suki datta na. Yoshi! Chibetto shikyoku no Tenba ni tsunaide kure. Kinoshita no yukue wo ō n da.

ENGLISH

1. (At the office again)
2. SUBORDINATE2: Boss, I'm not sure if Kinoshita is still in China.

CONT'D OVER

3. BOSS: Just a second ago you said he was in China, didn't you?
4. SUBORDINATE1: To tell the truth, Kinoshita has habit of wandering about. We don't know for sure if he's even in an Asia country. Nobody knows if he is actually where he said he'd go. He's an unpredictable guy.
5. BOSS: This work can't be done by anyone else but him. We have to find him, no matter what it takes. If I remember right, he's a lover of Tibetan Buddhism. I've got it! Call Temba at the Tibetan branch. Let's track down Kinoshita's whereabouts.

VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
かどうか	かどうか	ka dōka	whether, if
放浪癖	ほうろうへき	hourouheki	vagrant habits, wanderlust,
すら	すら	sura	even, if only, if just, as long as
気まぐれ	きまぐれ	kimagure	whim, wanderlust, fickle, moody, uneven temper
なんとしても	なんとしても	nantoshitemo	whatever it takes
大の～好き	だいの～ずき	dai no ~zuki	great lover of
行方	ゆくえ	yukue	one's whereabouts

GRAMMAR

ka dō ka

Today's grammar point is ka dō ka, which is a marker for an embedded yes-no question.

Formation:

verb/adjective/noun + ka dō ka + verb
(* Dō ka of ka dō ka can be omitted.

The verbs of knowing, examining, understanding, asking, remembering and deciding often follow this phrase. (ex. shiru, hiraberu, wakaru, oboeteiru, kimeru)

Examples:

*verb.plain + ka dō ka

昨日の試合に勝ったかどうか、知らせてください。

Shiai ni katta ka dō ka, shirasete kudasai.

Please let me know whether you won the game.

*i-Adj + ka dō ka

彼は背が高かったかどうか、覚えていますか？

Kare wa se ga takakatta ka dō ka, oboete imasu ka?

Do you remember whether he was tall or not.

*na-Adj(stem) + ka dō ka / datta ka dō ka

あのレストランは高級かどうか知っていますか？

Ano resutoran wa kōkyū ka dō ka shitte imasu ka?

Do you know whether the restaurant is expensive or not?

*noun + ka dō ka / datta ka dō ka

その人が日本人だったかどうか、覚えていますか。

Sono hito ga nihon-jin datta ka dō ka oboete imasu ka?

Do you remember whether that person is a Japanese or not.